

Exo

Chapter 10

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	מִנְשָׁה	בָּא	אֶל־	פְּרַעֲהַ	כִּי־	אָנִי	הַכְּבֹדְתִי	אֶת־	לְבַבְךָ
	اور-کہا	خداوند نے	سے	موسیٰ	جا	پاس	فرعون کے	کیونکہ	میں نے	سخت کیا	کو	دل اس کے
	H0559	H3068	H0413	H4872	H0935	H0413	H6547		H0589	H3513	H0853	
	וְאֶת־	לֵב	עֲבָדָיו	לְמַעַן	שְׂתִי	אֶתְחִי	אֱלֹהִים	בְּקִרְבִּי:				
	اور-کو	دل	خادموں اس کے	تاکہ	رکھوں	نشانیوں میری	یہ	درمیان اس کے				
	H0853		H5650	H4616	H7896	H0226	H0428	H7130				

اور معجزوں اپنے درمیان کے اُن تاکہ بے دیا کر سخت دل کا درباریوں کے اُس اور کا اُس نے میں کیونکہ جا، پاس کے فرعون کہا، سے موسیٰ نے رب پھر سکوں کر اظہار کا قدرت اپنی

2	וּלְמַעַן	תְּסַפֵּר	בְּאֲזְנֵי	בְּנֹדֶ	וּבְנֹדֶ	בְּנֹדֶ	אֶת	אֲשֶׁר	הִתְעַלְלִיתִי	בְּמִצְרַיִם
	اور تاکہ	بیان کرو	کانوں میں	بیٹے تیرے	اور بیٹے	بیٹے تیرے کے	کو	جو	ذلیل کیا میں نے	مصر میں
	H4616		H0241			H0853				H4714
	וְאֶת־	אֶתְחִי	אֲשֶׁר־	שְׂמִתִּי	בָּם	וַיִּדְעֻתָם	כִּי־	אָנִי	יְהוָה:	
	اور کو	نشانیوں میری	جو	رکھیں میں نے	ان میں	اور جانو تم	کہ	میں	خداوند ہوں	
	H0853	H0226				H3045		H0589	H3068	

اپنی کے کر معجزے کے طرح کس درمیان کے اُن اور بے کیا سلوک کیا ساتھ کے مصریوں نے میں کہ سکو سنا کو پوتیوں پوتے اور بیٹیوں بیٹے اپنے تم اور ہوں۔ رب میں کہ گے لو جان تم یوں ہے۔ کیا اظہار کا قدرت

3	וַיִּבֹא	מִנְשָׁה	וְאֶהְרֹן	אֶל־	פְּרַעֲהַ	וַיֹּאמְרוּ	אֵלָיו	כֹּה־	אָמַר	יְהוָה	אֱלֹהֵי
	اور آیا	موسیٰ	اور ہارون	پاس	فرعون کے	اور کہا انہوں نے	اس سے	یوں	کہا	خداوند نے	خدا کے
	H0935	H4872	H0175	H0413	H6547	H0559	H0413	H3541	H0559	H3068	H0430
	הַעֲבָרִים	עַד־	מִתִּי	מֵאֲנָת	לְעֵזֶת	מִפְּנֵי	שְׁלַח	עָמִי	וַיַּעֲבֹדְנִי:		
	عبرانیوں	تک	انکار کرے گا تو	جھکنے سے	سامنے میرے	بھیج	قوم میری	اور عبادت کریں وہ میری			
	H5680	H5704	H4970	H3985	H6440	H7971		H5647			

گا؟ کرے انکار سے ڈالنے ہتھیار سامنے میرے تک کب اُٹو ہے، فرمان کا خدا کے عبرانیوں رب کہا، سے اُس نے اُنہوں گئے۔ پاس کے فرعون ہارون اور موسیٰ دے، جانے لئے کے کرنے عبادت میری کو قوم میری

4	כִּי	אִם־	מֵאֵן	אֶתְהָ	לְשַׁלַּח	אֶת־	עָמִי	הֲנִי	מִבִּיא	מִתָּר	אֶרְבֶּה
	کیونکہ	اگر	انکار کرتا ہے	تو	بھیجنے سے	کو	قوم میری	دیکھ میں	لاتا ہوں	کل	ٹڈیاں
			H3986		H7971	H0853		H2009	H0935	H4279	H0697

بְּנֹדֶ: [H1366](#)

حد تیری میں

گا۔ لاؤں ٹڈیاں میں ملک تیرے کل میں ورنہ

اور-ڈھانپے-گی	اور-کھائے-گی								
اور-ڈھانپے-گی	اور-کھائے-گی								
H3680	H0853	H0776	H0853	H7200	H3201	H3808	H0776	H0853	H3680

بقیہ									
بقیہ									
H6413	H7604	H6086	H3605	H0853	H0398	H1259	H6779	H6086	H6779

لکم ہنشاہرت
مؤن ہنشاہرت
لکم ہنشاہرت
مؤن ہنشاہرت
لکم ہنشاہرت
مؤن ہنشاہرت
لکم ہنشاہرت
مؤن ہنشاہرت

کے درختوں ہوئے بچے گی۔ جائیں کر چٹ وہ اُسے کیا نہیں تباہ نے اولوں کچھ جو گی۔ آئے نہیں ہی نظر زمین کہ گے جائیں چھا یوں پر زمین غول کے اُن گے۔ جائیں ہو ختم بھی پتے

اور-بھر-جائیں-گے									
اور-بھر-جائیں-گے									
H4390	H3605	H3605	H5650	H3605					

دیکھا									
دیکھا									
H7200	H0001								

ہنشاہرت
اس اور-بھرا
اس اور-بھرا
اس اور-بھرا
اس اور-بھرا
اس اور-بھرا
اس اور-بھرا
اس اور-بھرا

سخت ایسا کا ڈٹیوں کبھی نے تم ہیں ہوئے آباد میں ملک اس مصری سے جب گے۔ جائیں بھر سے اُن گھر کے لوگوں باقی اور عہدیداروں تیرے محل، تیرے گیا۔ چلا سے وہاں کر پلٹ موسیٰ کر کہہ یہ گا۔ ہو دیکھا نہیں حملہ

اور-کھا									
اور-کھا									
H0559	H5650	H6547	H0413	H5704	H4970	H1961	H2088	H4170	H0853

لوگوں									
لوگوں									
H0376	H5647	H0853	H3068	H0430	H2962	H3045	H0006	H4714	H0853

دیں۔ جانے لئے کے کرنے عبادت کی خدا اپنے رب کو اسرائیلیوں رہیں؟ پھنسے میں جال کے مرد اس تک کب ہم کی، بات سے فرعون نے درباریوں پر اس ہے؟ گیا ہو برباد مصر کہ نہیں معلوم تک ابھی کو آپ کیا

اور-واپس-لائے-گئے									
اور-واپس-لائے-گئے									
H7725	H0853	H4872	H0853	H0175	H0413	H6547	H0413	H3212	H5647

آتہ
کو خداوند
کو خداوند
کو خداوند
کو خداوند
کو خداوند
کو خداوند
کو خداوند

گا؟ جائے ساتھ کون کون کہ بناؤ یہ لیکن کرو۔ عبادت کی خدا اپنے جاؤ، کہا، سے اُن نے اُس گیا۔ بلایا پاس کے فرعون کو بارون اور موسیٰ تب

וַיֹּאמֶר اور-کہا H0559	מִנְשָׁה موسیٰ نے H4872	בְּנֵעָרֵינוּ جوانوں-ہمارے-کے-ساتھ H5288	וּבְזֻקְנֵינוּ اور-بوڑھوں-ہمارے-کے-ساتھ H2205	יָלַף جائیں-گے-ہم H3212	בְּבָיִינוּ بیٹوں-ہمارے-کے-ساتھ H2282
וּבְבִנְיָתָנוּ اور-بیٹیوں-ہماری-کے-ساتھ H1323	וּבְצֹאֲנֵנוּ اور-گائے-بیلوں-ہمارے-کے-ساتھ H6629	יָלַף جائیں-گے-ہم H3212	כִּי کیونکہ H2282	חַג- عید H2282	
יְהוָה خداوند-کی H3068	לָנוּ: ہمارے-لیے-ہے H3068				

کے سب ہم گے۔ جائیں کر لے ساتھ بھی کو گائے بیلوں اور بھیڑبکریوں بیٹیوں، بیٹے اپنے ہم گے۔ جائیں ساتھ بوڑھے اور جوان [ہمارے دیا، جواب نے موسیٰ ہے۔] منائی عید کی رب ہمیں کیونکہ گے، جائیں سب

וַיֹּאמֶר اور-کہا H0559	אֲלֵהֶם ان-سے H0413	יְהִי ہو H1961	כֵּן ایسا-ہی H3068	יְהוָה خداوند H3068	עִמָּזְכֶם تمہارے-ساتھ H3068	כְּאִשֶׁר جیسا-کہ H3068	אֲשַׁלַּח بھیجوں-گا-میں H7971	אֲתֶכֶם تمہیں H0853	וְאֶת- اور-کو H0853
טַפְּכֶם بچوں-تمہارے H2945	רְאוּ دیکھو H7200	כִּי کیونکہ H7200	רְעָה برائی H5048	נִגְדָה سامنے H5048	פְּנִיכֶם: چہروں-تمہارے-ہے H6440				

بُرا کوئی نے تم ہوں؟ سکتا دے جانے سمیت بچوں بال کو سب تم طرح کس میں نہیں، ہو۔ ساتھ تمہارے رب اور جاؤ ہے، [ٹھیک کہا، طنزاً نے فرعون ہے۔] بنایا منصوبہ

לֹא نہیں H3808	כֵּן ایسا H3212	לָכוּ- جاؤ H4994	נָא اب H4994	הַנְּבָרִים مرد-ہی H1397	וְעַבְדֵי اور-عبادت-کرو H5647	אֶת- کو H0853	יְהוָה خداوند H3068	כִּי کیونکہ H0853	אֶתָּה اسی-کو H0853	אֲתֶם تم H0853
מִבְּקָשֵׁים چاہتے-ہو H1245	וַיִּגְדָּשׁ اور-نکال-دیا H1644	אֲתֶם انہیں H0853	מֵאֵת سے H0854	פְּנֵי سامنے H6440	פְּרַעֲהוּ: فرعون-کے H6547					

گیا۔ دیا نکال سے سامنے کے فرعون کو بارون اور موسیٰ تب تھی۔ [کی درخواست یہی تو نے تم ہیں۔ سکتے کر عبادت کی رب کر جا مرد صرف نہیں،

וַיֹּאמֶר اور-کہا H0559	יְהוָה خداوند-نے H3068	אֶל- سے H0413	מִנְשָׁה موسیٰ H4872	נָתַה بڑھا H5186	יָדָף باتھ-تیرا H3027	עַל- پر H0776	אֶרֶץ سرزمین H0776	מִצְרַיִם مصر-کی H4714	בְּאֶרְצָה ٹڈیوں-کے-لیے H0697	וַיַּעַל اور-چڑھیں H5927
עַל- پر H0776	אֶרֶץ سرزمین H0776	מִצְרַיִם مصر-کی H4714	וַיֹּאכְלֵ اور-کھائیں H0398	אֶת- کو H0853	כָּל- ہر H3605	עֵשֶׂב سبزہ H6212	הָאֶרֶץ زمین-کا H0776	אֶת کو H0853	כָּל- سب H3605	הַשָּׂאִיר چھوڑا-تھا H7604
הַקָּרֶד: اولوں-نے H1259										

وہ اُسے بے گیا بچ سے اولوں میں کھیتوں بھی کچھ جو جائیں۔ پھیل پر سرزمین کی مصر کر آ ٹڈیاں تاکہ اُنھا ہاتھ اپنا پر [مصر کہا، سے موسیٰ نے رب پھر گی۔] جائیں کھا

13 **וַיֹּט** اور-بڑھایا **موسیٰ نے** **آت** کو **مِטְהוּ** عسا-اپنا **על** پر **אָרֶץ** سرزمین **מִצְרַיִם** مصر-کی **וַיַּהֲזֶה** اور-خداوند نے **נָהַג** چلائی **רוּחַ** ہوا **קָדִים** یورب-کی **H5186** **H4872** **H0853** **H4294** **H0776** **H4714** **H3068** **H7307** **H6921**

בְּאֶרֶץ زمین-میں **כָּל** سارا **הַיּוֹם** دن **הָהוּא** وہ **וְכָל** اور-ساری **הַלַּיְלָה** رات **הַבֶּקֶר** صبح **הָיָה** ہوئی **וְרוּחַ** اور-ہوا **הַקָּדִים** یورب-کی **נִשָּׂא** لے-آئی **אֶת** کو **H0776** **H3605** **H3117** **H1931** **H3605** **H3915** **H1242** **H1961** **H7307** **H6921** **H5375** **H0853**

הָאֲרֶבֶת:
ٹڈیوں
H0697

ٹڈیاں میں مصر تک صبح اگلی اور ربی چلتی رات ساری اور دن سارا جو چلائی آندھی سے مشرق نے رب تو اٹھائی پر مصر لائھی اپنی نے موسیٰ پہنچائیں۔

14 **וַיַּעַל** اور-چڑھیں **הָאֲרֶבֶת** ٹڈیاں **עַל** پر **כָּל** تمام **אָרֶץ** سرزمین **מִצְרַיִם** مصر-کی **וַיִּנַּח** اور-بیٹھیں **בְּכָל** سب-میں **גְּבוּל** حد **מִצְרַיִם** مصر-کی **כָּבֵד** بھاری **H5927** **H0697** **H3605** **H0776** **H4714** **H5117** **H3605** **H1366** **H4714** **H3515**

מֵאֵד بہت **לְפָנָיו** پہلے-اس سے **לֹא** نہیں **הָיָה** تھیں **כֵּן** ایسی **אֲרֶבֶת** ٹڈیاں **כַּמָּהוּ** جیسی-ان **וְאַחֲרָיו** اور-بعد-اس کے **לֹא** نہیں **יָהִי** ہوں-گی **כֵּן:** ایسی **H3966** **H6440** **H3808** **H1961** **H0697** **H3644** **H3808** **H1961**

تھا۔ ہوا نہ حملہ سخت اتنا کا ٹڈیوں بھی کبھی میں بعد یا پہلے سے اس گئیں۔ بیٹھ جگہ ہر کے کر حملہ پر ملک پورے ٹڈیاں بے شمار

15 **וַיִּבֶס** اور-ڈھانپ-لیا **آت** کو **עֵינָיו** آنکھ **כָּל** ساری **הָאֲרֶץ** زمین-کی **וַתַּחֲשֹׁךְ** اور-اندھیری-ہو-گئی **הָאֲרֶץ** زمین **וַיֹּאכַל** اور-کھایا **آت** کو **כָּל** ہر **עֵשֶׂב** سبزہ **H3680** **H0853** **H3605** **H0776** **H2821** **H0776** **H3605** **H0853** **H3605** **H6212**

הָאֲרֶץ زمین-کا **וְאֵת** اور-کو **כָּל** ہر **פְּרִי** پھل **הָעֵץ** درخت-کا **אֲשֶׁר** جو **הוֹתִיר** چھوڑا-تھا **הַבָּרָד** اولوں-نے **וְלֹא** اور-نہیں **נֹתַר** بچا **כָּל** کوئی **יֶרֶק** سبزی **H0776** **H0853** **H3605** **H6529** **H6086** **H3498** **H1259** **H3808** **H3498** **H3605** **H3418**

בְּעֵץ درخت-میں **וּבְעֵשֶׂב** اور-سبزی-میں **הַשָּׂדֶה** کھیت-کے **בְּכָל** سب-میں **אָרֶץ** سرزمین **מִצְרַיִם:** مصر-کی **H6086** **H6212** **H3605** **H0776** **H4714**

کھا نے انہوں تھے پھل کے درختوں یا پودے کے کھیتوں چاہے تھا گیا بچ سے اولوں بھی کچھ جو لگی۔ آنے نظر کالی وہ کہ لیا ڈھانک یوں کو زمین نے انہوں ہوں۔ گئے بچ پتے کے جس رہا نہ پودا یا درخت بھی ایک میں مصر لیا۔

16 **וַיִּמְהַר** اور-جلدی-کی **פְּרַעְתָּה** فرعون-نے **לְקַרְא** بلانے-میں **לְמֹשֶׁה** موسیٰ-کو **וְלֹאֲהָרֹן** اور-ہارون-کو **וַיֹּאמֶר** اور-کہا **חָטְאתִי** گناہ-کیا-میں-نے **לַיהוָה** خداوند-کے-خلاف **H0430** **H6547** **H7121** **H4872** **H0175** **H0559** **H2398** **H3068**

אֶל־הֵיכָל:
خدا-تمہارے
اور-تمہارے-خلاف **H0430**

بے۔ کیا گناہ تمہارا اور کا خدا تمہارے نے میں کہا، نے اس بلوایا۔ سے جلدی کو ہارون اور موسیٰ نے فرعون تب

17 **וַעֲתָה** اور-اب **שָׂא** اٹھا **נָא** مہربانی-سے **חַטָּאתִי** گناہ-میرا **אֵךְ** بس **הַפְּעַם** اس-بار **וַהֲעֲתִירוּ** اور-دعا-کرو **לַיהוָה** خداوند-سے **אֶל־הֵיכָל** خدا-تمہارے **וַיֹּסֵר** اور-دور-کرے **H6258** **H5375** **H4994** **H0389** **H6471** **H6279** **H3068** **H0430** **H5493**

מִעֲלִי مجھ-سے **רַק** صرف **אֶת** کو **הַמּוֹת** موت **הַזֶּה:** اس **H7535** **H0853** **H4194** **H2088**

جائے۔ ہو دور سے مجھ حالت یہ کی موت تاکہ کرو دعا سے خدا اپنے رب اور کرو معاف گناہ میرا مرتبہ اور ایک اب

گائے بیل اور بھیڑ بکریاں اپنی صرف ہو۔ سکتے جا لے بھی کو بچوں بال ساتھ اپنے تم کرو! عبادت کی رب [] جاؤ، کہا، اور بلوایا پھر کو موسیٰ نے فرعون تب دینا۔ [] چھوڑ پیچھے

25	וַיֹּאמֶר	מֹשֶׁה	גַּם-	אַתָּה	תִּתֶנּוּ	בְּיָדוֹ	זְבָחִים	וְעֹלֹת	וְעֹשִׂינוּ
	اور-کہا	موسیٰ-نے	بھی	تو	دے-گا	ہاتھ-ہمارے-میں	قربانیاں	اور-سوختنی-قربانیاں	اور-چڑھائیں-گے-ہم
	H0559	H4872	H1571	H5414	H3027	H2077			
	לִיהוָה	אֱלֹהֵינוּ:	خداوند-کے-لیے	خدا-ہمارے					
	H3068	H0430							

کریں؟ پیش کو خدا اپنے رب انہیں تاکہ گے دیں جانور لئے کے قربانیوں ہمیں ہی آپ [] کیا دیا، جواب نے موسیٰ

26	וְגַם-	מִקְנֵינוּ	יִלָּךְ	עִמָּנוּ	לֹא	תִשָּׂא	פְּרֹתָהּ	כִּי	מִמֵּנוּ	נִקָּח
	اور-بھی	مویشی-ہمارے	جائیں-گے	ہمارے-ساتھ	نہیں	رہے-گا	کھر	کیونکہ	ان-میں-سے	لیں-گے-ہم
	H1571	H4735	H3212	H3808	H7604	H6541				H3947
	לְעֹבֵד	אֶת-	יְהוָה	אֱלֹהֵינוּ	וְאֲנַחְנוּ	לֹא-	נָדַע	מָה-	נַעֲבֹד	אֶת-
	عبادت-کرنے-کو	کو	خداوند	خدا-ہمارے	اور-ہم	نہیں	جانتے	کیا	عبادت-کریں-گے-ہم	کو
	H5647	H0853	H3068	H0430	H0587	H3808	H3045	H4100	H5647	H0853
	עַד-	בְּאֵנוּ	שָׁמָּה:	בְּ	תְּ	בְ	בְ	בְ	בְ	بְ
	جب-تک	پہنچیں-ہم	وہاں							
	H5704	H0935	H8033							

رب کہ نہیں معلوم ہمیں تک ابھی کیونکہ گا، جائے چھوڑا نہیں پیچھے بھی کھر ایک جائیں۔ کر لے ساتھ کو جانوروں اپنے ہم کہ بے لازم لئے اس نہیں۔ یقیناً کو سب ہم کہ بے ضروری لئے اس گے۔ پہنچیں پر مقصود منزل ہم جب گا چلے پتا ہی وقت اُس یہ گی۔ ہو ضرورت کی جانوروں کن کن لئے کے عبادت کی جائیں۔ [] کر لے ساتھ اپنے

27	וַיַּחֲזֶק	יְהוָה	אֶת-	לֵב	פְּרֵעָה	וְלֹא	אָבָה	לְשַׁלְּחֵם:
	اور-سخت-کیا	خداوند-نے	کو	دل	فرعون-کے	اور-نہیں	چاہا	بھیجنے-کو-انہیں
	H2388	H3068	H0853	H6547	H3808	H0014	H7971	

دیا۔ نہ جانے انہیں نے اُس گیا۔ اڑ فرعون مطابق کے مرضی کی رب لیکن

28	וַיֹּאמֶר-	לֹא	פְּרֵעָה	יָלַךְ	מִעֲלֵי	הַשָּׁמַיִם	לֹא-	תִּסְפָּר	רְאוֹת	פְּנֵי
	اور-کہا	اس-نے	فرعون-نے	جا	مجھ-سے-دور	خبردار-ہو	تو	نہ	دیکھنا	چہرہ-میرا
	H0559	H6547	H3212	H8104			H0408	H3254	H7200	H6440
	כִּי	בְיָוִם	רְאִיתָ	פְּנֵי	תְּמוֹת:	مرے-گا-تو	چہرہ-میرا	دیکھے-گا-تو	دیکھنا	چہرہ-تیرا
	کیونکہ	دن-میں-جس	دیکھے-گا-تو	چہرہ-میرا	مرے-گا-تو	H4191	H6440	H7200	H3117	H6440

گا۔ [] جائے دیا کر حوالے کے موت تجھے ورنہ دکھانا، نہ شکل اپنی کبھی پھر خبردار! جا۔ [] دفع کہا، سے موسیٰ نے اُس

29	וַיֹּאמֶר	מֹשֶׁה	כִּן	דְּבַרְתָּ	לֹא-	אֶסְפָּר	עוֹד	רְאוֹת	פְּנֵי:
	اور-کہا	موسیٰ-نے	ٹھیک	کہا-تو-نے	نہیں	دیکھوں-گا-پھر	دوبارہ	دیکھنا	چہرہ-تیرا
	H0559	H4872	H1696	H3808	H3254	H5750	H7200	H6440	

گا۔ [] اؤں نہیں سامنے کے آپ کبھی پھر میں مرضی۔ کی آپ ہے، [] ٹھیک کہا، نے موسیٰ